

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 1416

[2004/31167]

1 APRIL 2004. — Ordonnantie houdende instemming met het Scheldeverdrag, gedaan te Gent op 3 december 2002 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Het Scheldeverdrag gedaan te Gent op 3 december 2002, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 1 april 2004.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

J. SIMONET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

Nota

Documenten van de Raad :

Gewone zitting 2003/2004

A-517/1 Ontwerp van ordonnantie.

A-517/2 Verslag.

Volledig verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 26 maart 2004.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 1416

[2004/31167]

1^{er} AVRIL 2004. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord international sur l'Escaut, fait à Gand le 3 décembre 2002 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord international sur l'Escaut fait à Gand le 3 décembre 2002 sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 1^{er} avril 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

J. SIMONET

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

Note

(1) Documents du Conseil :

Session ordinaire 2003/2004

A-517/1 Projet d'ordonnance.

A-517/2 Rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 26 mars 2004.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 1417

[2004/31158]

1 APRIL 2004. — Ordonnantie houdende instemming met de wijziging van artikel 43, tweede lid, van het Verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen op de Conferentie van de Staten die Partij zijn bij het Verdrag van 12 december 1995 (1)

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen, en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 1417

[2004/31158]

1^{er} AVRIL 2004. — Ordonnance portant assentiment à l'amendement au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant, adopté à la Conférence des Etats parties le 12 décembre 1995 (1)

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er} La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Art. 2. De wijziging van paragraaf 2 van artikel 43 van het Verdrag inzake de rechten van het kind, aangekomen op de Conferentie van de Staten die Partij zijn bij het Verdrag op 12 december 1995 en goedgekeurd bij resolutie 50/155 van 21 december 1995 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 1 april 2004.

Het Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
J. CHABERT

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
D. GOSUIN

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,
E. TOMAS

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,
G. VANHENGEL

Nota

(1) *Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :*

Gewone zitting 2003-2004 :

B-127/1. Ontwerp van ordonnantie.

B-127/2. Verslag.

Volledig verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 26 maart 2004.

Art. 2. L'amendement au paragraphe 2 de l'arrêté de la Convention relative aux droits de l'enfant, adopté à la Conférence des Etats parties le 12 décembre 1995 et approuvé par la résolution 50/155 du 21 décembre 1995 de l'Assemblée générale des Nations Unies, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 1^{er} avril 2004.

Le Membre du Collège réuni,
compétent pour la Politique de Santé,
J. CHABERT

Le Membre du Collège réuni,
compétent pour la Politique de Santé,
D. GOSUIN

Le Membre du Collège réuni,
compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes,
E. TOMAS

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes,
G. VANHENGEL

Note

(1) *Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune :*

Session ordinaire 2003-2004 :

B-127/1. Projet d'ordonnance.

B-127/2. Rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi le 26 mars 2004.

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 1418

[2004/31171]

1 APRIL 2004. — Ordonnantie houdende instemming met volgende Internationale Akten :

Overeenkomst houdende stichting van de Europese Conferentie voor Moleculaire Biologie en Bijlage, opgemaakt te Genève op 13 februari 1963

Overeenkomst houdende oprichting van het Europees Laboratorium voor Moleculaire Biologie en Bijlage, opgemaakt te Genève op 10 mei 1973 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Volgende Internationale Akten zullen, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen uitwerking hebben :

— Overeenkomst houdende stichting van de Europese Conferentie voor Moleculaire biologie en Bijlage, opgemaakt te Genève op 13 februari 1963;

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 1418

[2004/31171]

1^{er} AVRIL 2004. — Ordonnance portant assentiment aux Actes internationaux :

Accord instituant la Conférence européenne de Biologie moléculaire et Annexe, faits à Genève le 13 février 1963

Accord instituant le Laboratoire européen de Biologie moléculaire et Annexe, faits à Genève le 10 mai 1973 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Les Actes internationaux suivants sortiront, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, leur plein et entier effet :

— Acord instituant la Conférence européenne de Biologie moléculaire et Annexe, faits à Genève le 13 février 1963.